

ONDOKO KURUTZETIK

1 / 1

1'50

Hitzak : Xabier Diharce "Iratzeder" (1920-2008)

Léon Labayen (1898-1994)

Doinua : Gabriel Lerchundi (1938-2018)

♩ = 66 Intro

Ténor 1

Ténor 2

Basses

mf 5

O-toiz-ten zu - en o-hoi-nak Je - sus

O-toiz-ten zu - en o-hoi-nak Je - sus

mf *mf*

On-do - ko ku-ru-tze - tik O-toiz-ten zu - en o-hoi-nak Je - sus

T1

T2

B1
B2

mf 10

" Or - roit zai-te ni-taz, Jau-na zu - re Er-re-su-ma-rat hel-tze - a - re - kin "

mf *mf* *Rall.* 15

" Or - roit zai-te ni-taz, Jau-na zu - re Er-re-su-ma-rat hel-tze - a - re - kin "

mf *mf* *Rall.*

" Or - roit zai-te ni-taz, Jau-na zu - re Er-re-su-ma-rat hel-tze - a - re - kin "

Lento Solo ou petit groupe : Ad libitum

S.

T1

T2

B1
B2

mf 20

" E-gi-az e-gi-az dau-tzut : E-gun bere-an, i-za-nen za-re ne-re-kin Pa-ra-bi-su-an "

p *mf* *Rall.* 25 *D.S. %*

" Ai-ta-renesku-tan e-man iz - pi-ri-tu - a i-za-nenga - re lo-ri - os Pa-ra-bi-su-an "

p *p* *p*

B.F(ou) ou ou ou

B.F(ou) ou ou ou

B.F(ou) ou ou ou

Ondoko kurutzetik, Otoizten zuen ohoinak Jesus

" Orroit zaite nitaz, Jauna zure Erresumarat heltzearekin.

" Egiaz, egiaz dautzut : Egun berean, izanen zare nerekin Parabisuan "

" Aitaren eskutan eman izpiritua izanen gare lorios Parabisuan "

De la croix suivante, Jésus a prié

« Souviens-toi de moi, Seigneur, avec l'avènement de ton Royaume. »

« En vérité, je le dis : le même jour tu seras avec moi au Paradis. »

« Remettez l'esprit entre les mains du Père et nous serons glorieux au Paradis. »

Ondoko Kurutzetik – Gabriel Lerchundi - Texte et Traduction

Titre : Ondoko Kurutzetik -

Compositeur : Gabriel Lerchundi (1938-2018)

Harmonisation : Leon Labayen (1898-1994)

Paroles : Xabier Diharce dit « Iratzeder » (1920-2008)

Langue : Euskara

Epoque : XX^e siècle.

Genre-Style-Forme : Liturgique

Composition : 3 voix égales d'hommes TTB

Tonalité : Fa Majeur

Texte en euskara	Traduction en français
ONDOKO KURUTZETIK	AUPRES DE LA CROIX
Ondoko kurutzetik, Otoizten zuen ohoinak Jesus " Orroit zaite nitaz, Jauna zure Erresumarat heltzearekin. " Egiaz, egiaz dautzut : Egun berean, izanen zare nerekin Parabisuan " " Aitaren eskutan eman izpiritua izanen gare lorios Parabisuan "	De la croix voisine, Jésus a prié « Souviens-toi de moi, Seigneur, avec l'avènement de ton Royaume. » « En vérité, je le dis : le même jour tu seras avec moi au Paradis. » « Remettez l'esprit entre les mains du Père et nous serons glorieux au Paradis. »

Partitura hau Euskal kultur erakundeak eta Iparraldeko Abesbatzen Elkartek antolatutako sareko bildumatik deskargatua izan da. **Baliatu aitzin, aholkatzen dizugu <http://partiturak.eke.eus> orrian bilduak diren garrantzizko zehaztasunak artosi irakurtzea.**

Gurekin harremanetan sartzeko, milesker partiturak@eke.eus helbidera idazteaz.



Cette partition a été téléchargée depuis la parthèque en ligne mise en place par l'Institut culturel basque et la Fédération des Chœurs du Pays Basque. **Nous vous recommandons de lire attentivement les précisions importantes détaillées sur la page <http://partitions.eke.eus> avant de l'utiliser.**

Pour joindre les personnes contribuant à l'édition et à la mise en ligne des partitions de la parthèque merci d'écrire à l'adresse partitions@eke.eus.